



**EDITAL N. 57/2016 – GR/UEA
PROVA DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA
EXPECTATIVA DE RESPOSTA – LINGUA ESPANHOLA**

1) Segundo o texto de Mario Vargas Llosa, há uma catástrofe natural no decorrer da narrativa. Qual é esta catástrofe e quais os desdobramentos narrativos que se seguem a ela?

- Evento: Um terremoto que sacode as entranhas do Aconcágua, descrito como apocalíptico.
Desdobramentos:
- Desabamento de terras leva dois personagens masculinos principais a ficar presos em uma caverna pré-hispânica quase perdendo a vida;
- Os personagens têm uma “viagem psicodélica” ao cozinhareem plantas alucinógenas.

2) Em que medida o texto narrativo busca construir uma outra imagem para Darwin e que mecanismos adota? Exemplifique utilizando-se das adjetivações conferidas ao personagem da novela.

- Darwin é retratado em dois momentos de sua vida, aos 24 anos no Chile e vinte anos depois na Inglaterra;
- 24 anos: jovem e genial naturalista que ainda era virgem aos 24 anos e está feliz no Chile porque lá Carmen o adentra nas lidas amorosas e descobriu o *Austrorregalanus psittacus* (um tipo de marisco);
- 20 anos depois: cientista reconhecido, vivendo tranquilamente com sua esposa e filhos e sua entrega à investigação botânica, porém fisicamente debilitado pelas enfermidades e pelo trabalho intelectual, presa/prisioneiro dos terrores da adolescência e da nostalgia da aventura amorosa da juventude (com Carmen).

3) Que visão de América Latina, aos olhos europeus, se realiza ao longo da narrativa de Carlos Franz?

- Terras americanas remotas e vastas, paisagens exóticas, áspera geografia e costumes pitorescos, com ruínas de impérios antigos dentro das selvas e cidades construídas no alto de “cordilheiras impossíveis”.
- Presença da América Latina no imaginário europeu, em todos os campos, mas, sobretudo no cultural e político, alimentando fantasias literárias, chegando ao extremos de nos vermos e reconhecermos pelas imagens dessa fantasia literária.
- Darwin e Rugendas, cercados pelo civilizado jardim inglês, relembram a juventude naquele “fim de mundo não domesticado”, cheio de desafio, perigo e violência, no qual a morte sempre rondava a vida.



GOVERNO DO ESTADO DO
AMAZONAS

4) O autor tem uma apreciação positiva ou negativa sobre a obra 'Si te vieras con mis ojos', de Carlos Franz? Aponte argumentos que fundamentem a opinião de Mario Vargas Llosa.

Positiva.

- Construção da história é moderna, com saltos temporais e ambiguidade em relação ao narrador, dando ao relato de delicada atmosfera;
- Os personagens são ricos em cor e profundidade;
- A escrita da novela é plástica e sutil, com grande profusão de imagens e minuciosa descrição geográfica;
- O episódio em que os personagens ficaram presos na caverna é “esplendidamente relatado”;
- A novela tem ritmo febril e aventureiro e há em suas páginas um entusiasmo contagioso na narração das situações vividas por Carmem e Rugendas;
- Facilidade e prazer na leitura do livro;
- Carlos Franz criou com eficácia e sutileza a transposição a mito e lenda da realidade latino americana de dois europeus (Rugendas e Darwin).